

• Descrizione • Description

- La sirena da esterno presenta un design estremamente compatto e sottile che unitamente ad una tecnologia d'avanguardia permette di ottenere prestazioni d'eccellenza con il massimo risparmio energetico: elevata pressione sonora, led di segnalazione ad alta efficienza.

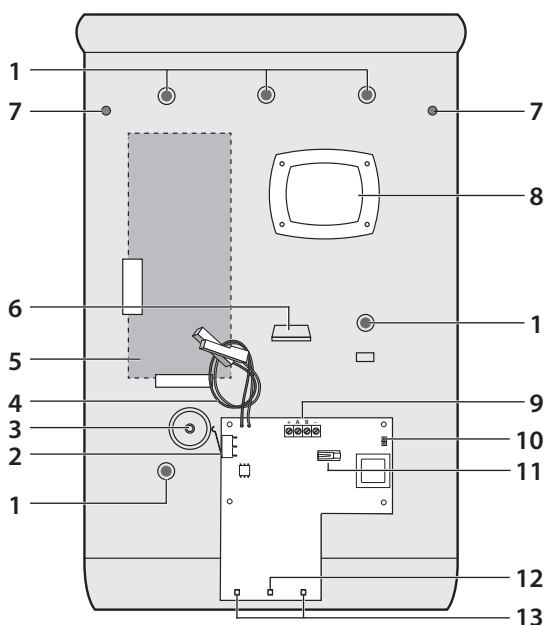
La sirena è completamente gestita da un microcontrollore che ne verifica tutte le condizioni e le segnala opportunamente alla centrale tramite bus.

La sirena è protetta contro l'apertura, la manomissione e dal taglio dei fili; ulteriore protezione è assicurata dal sotto-coperchio metallico antisfondamento.

- La sirène d'extérieur présente un design extrêmement compact et léger qui conjointement à une technologie d'avant-garde permet d'obtenir de très hautes performances et de très hautes économies d'énergie : haute pression sonore, voyant de signal à haute efficacité.

La sirène est entièrement gérée par un micro-contrôleur qui en contrôle toutes les conditions et les signale à la centrale via BUS.

La sirène est protégée contre l'ouverture, l'effraction et la coupure des fils ; et une protection supplémentaire est garantie par le sous-couvercle métallique anti-vandalisme.



- 1 - Fori di fissaggio a parete
- 2 - Microswitch antirimozione
- 3 - Prefattura di attivazione microswitch antirimozione (da fissare a parete)
- 4 - Cavi collegamento batteria
- 5 - Alloggiamento batteria tampone 6Vdc 1,2Ah (non a corredo)
- 6 - Foro per passaggio cavi
- 7 - Fori fissaggio sottocoperchio antisfondamento
- 8 - Buzzer di potenza (120dB)
- 9 - Morsetti di collegamento
- 10 - Connettore buzzer
- 11 - Microswitch antimanomissione
- 12 - LED di segnalazione (1W)
- 13 - LED di segnalazione ad alta efficienza

- 1 - Trous de fixation murale
- 2 - Micro-interrupteur anti-démontage
- 3 - Pré-découpe d'activation micro-interrupteur anti-démontage (à fixer au mur)
- 4 - Câbles de branchement batterie
- 5 - Logement batterie tampon 6 Vcc 1,2 Ah (non fournie)
- 6 - Trou de passage câbles
- 7 - Trous de fixation sous-couvercle anti-vandalisme
- 8 - Avertisseur sonore de puissance (120 dB)
- 9 - Bornes de branchement
- 10 - Connecteur avertisseur sonore
- 11 - Micro-interrupteur anti-effraction
- 12 - Voyant de signal (1 W)
- 13 - Voyant de signal à haute efficacité

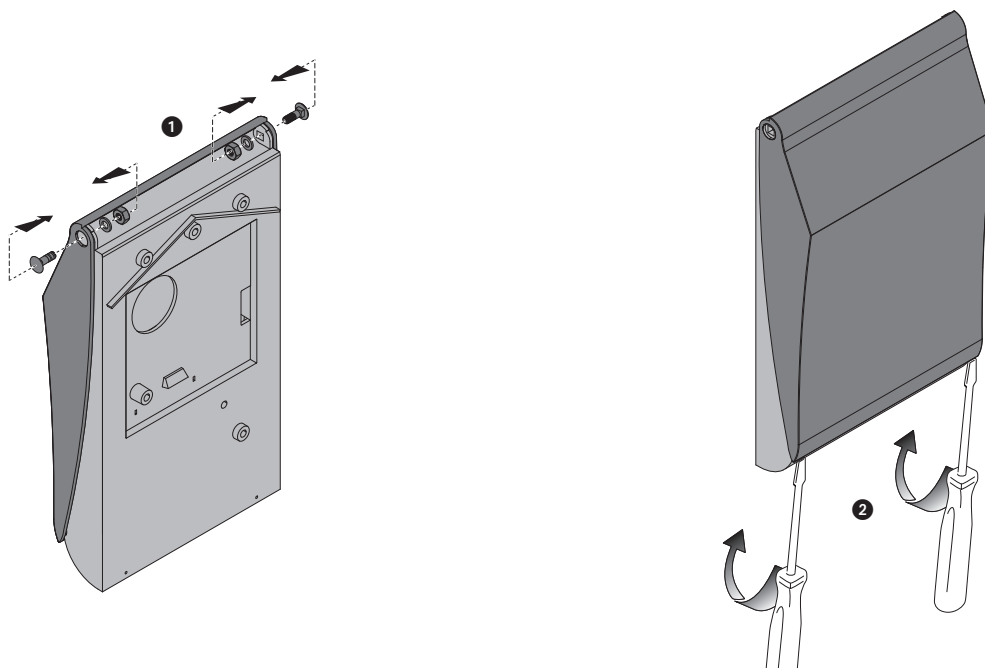
• Installazione • Installation

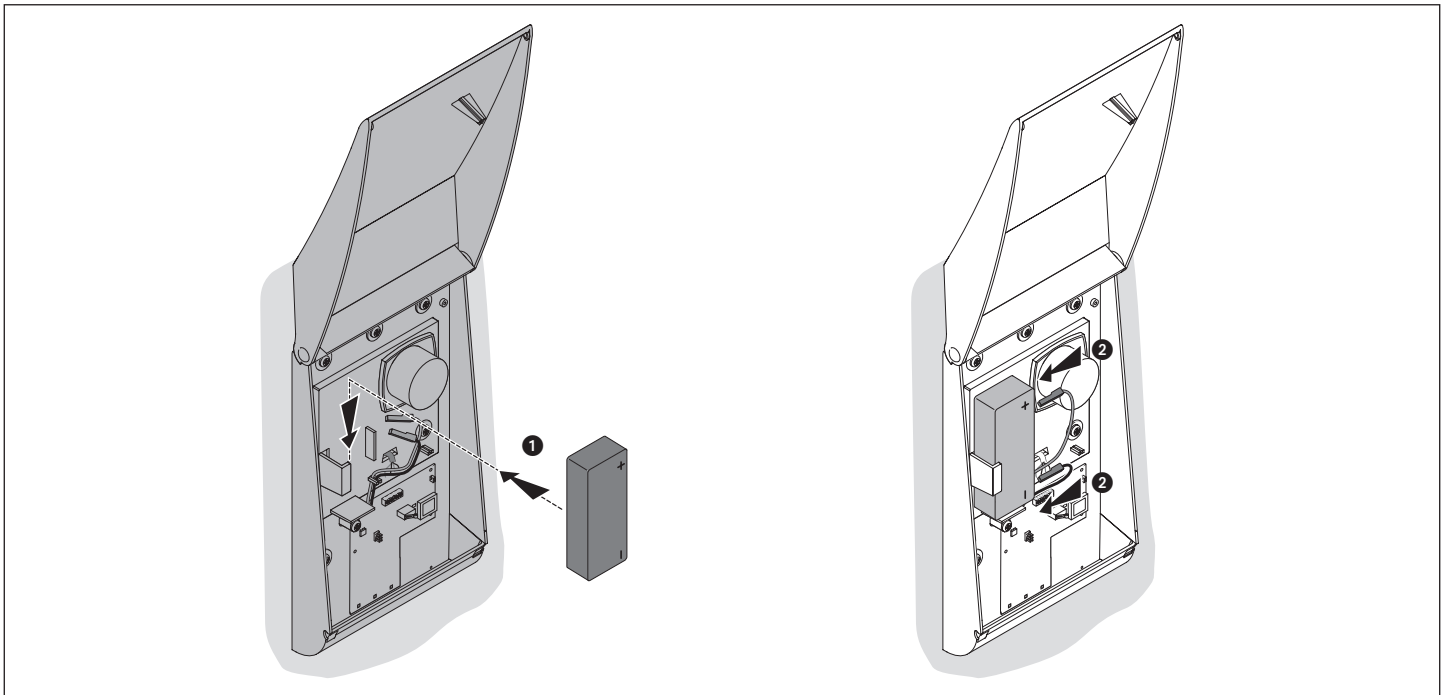
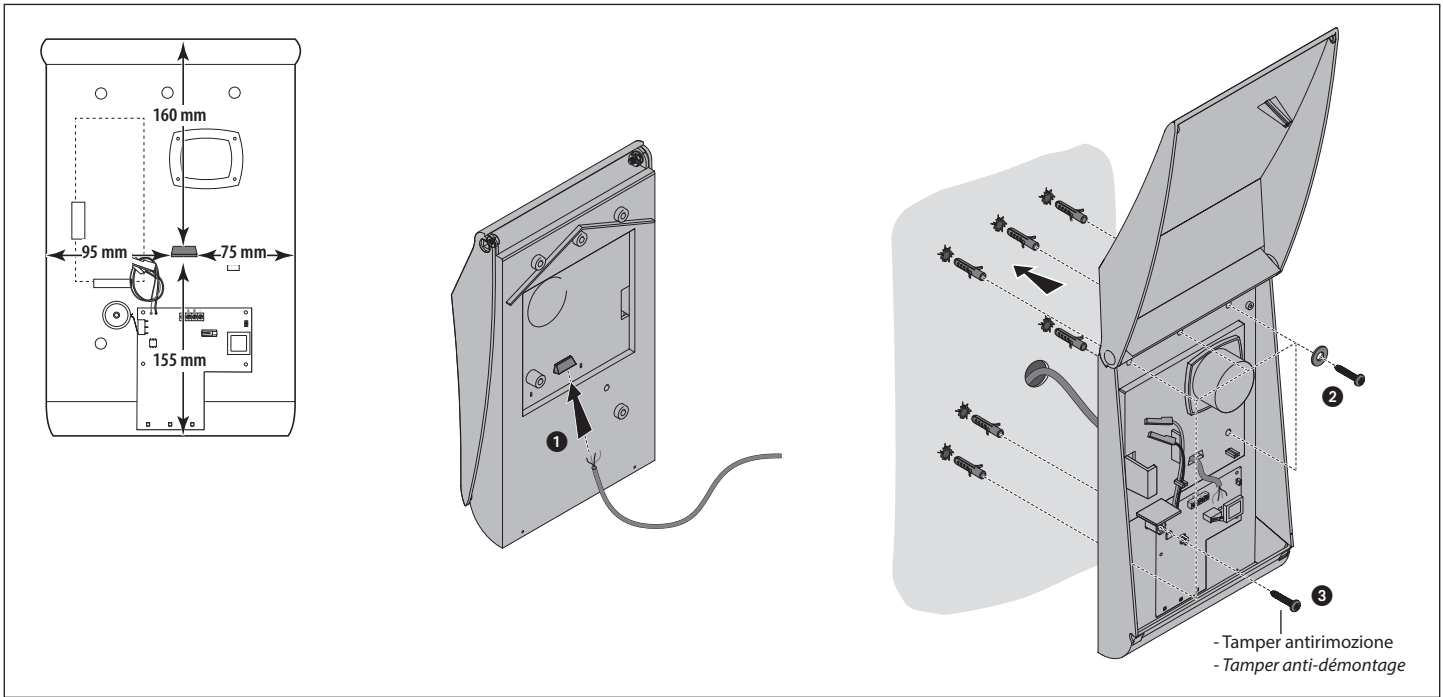
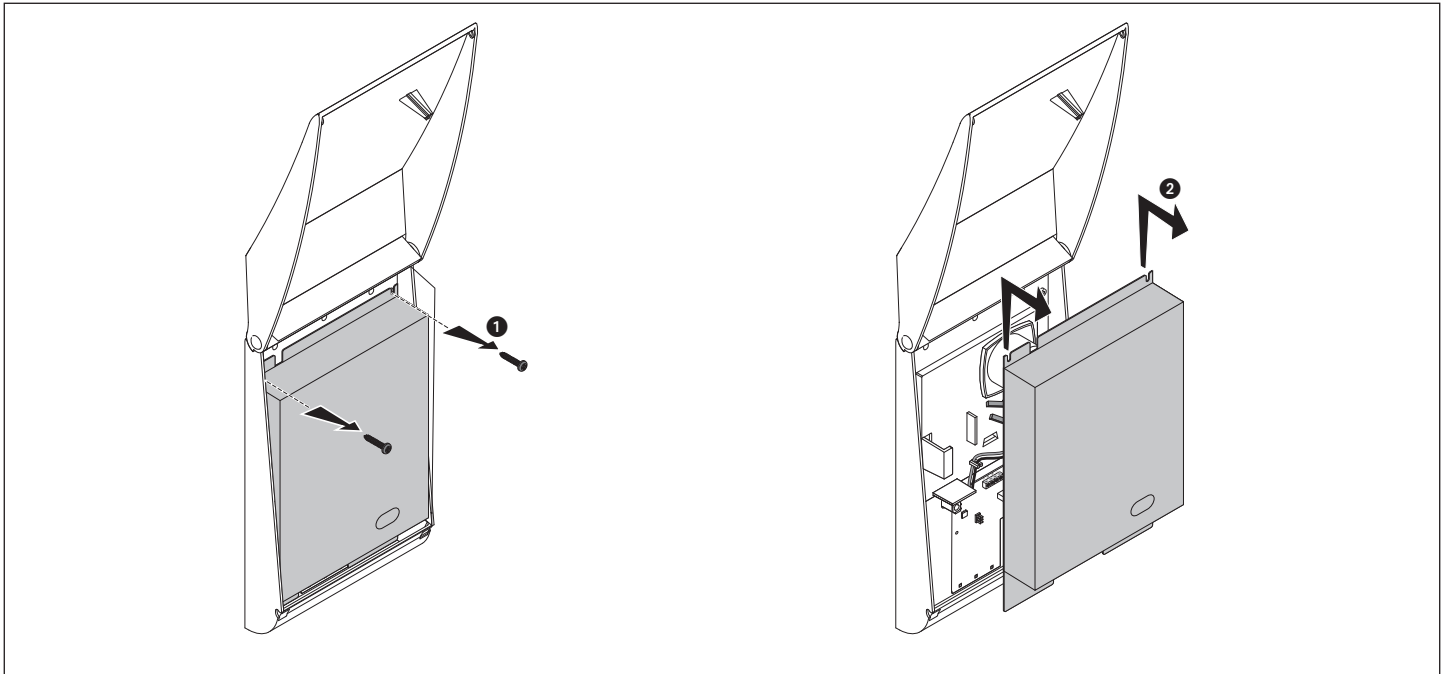
- La sirena deve essere installata in posizione difficilmente accessibile al fine di scoraggiare eventuali tentativi di effrazione.

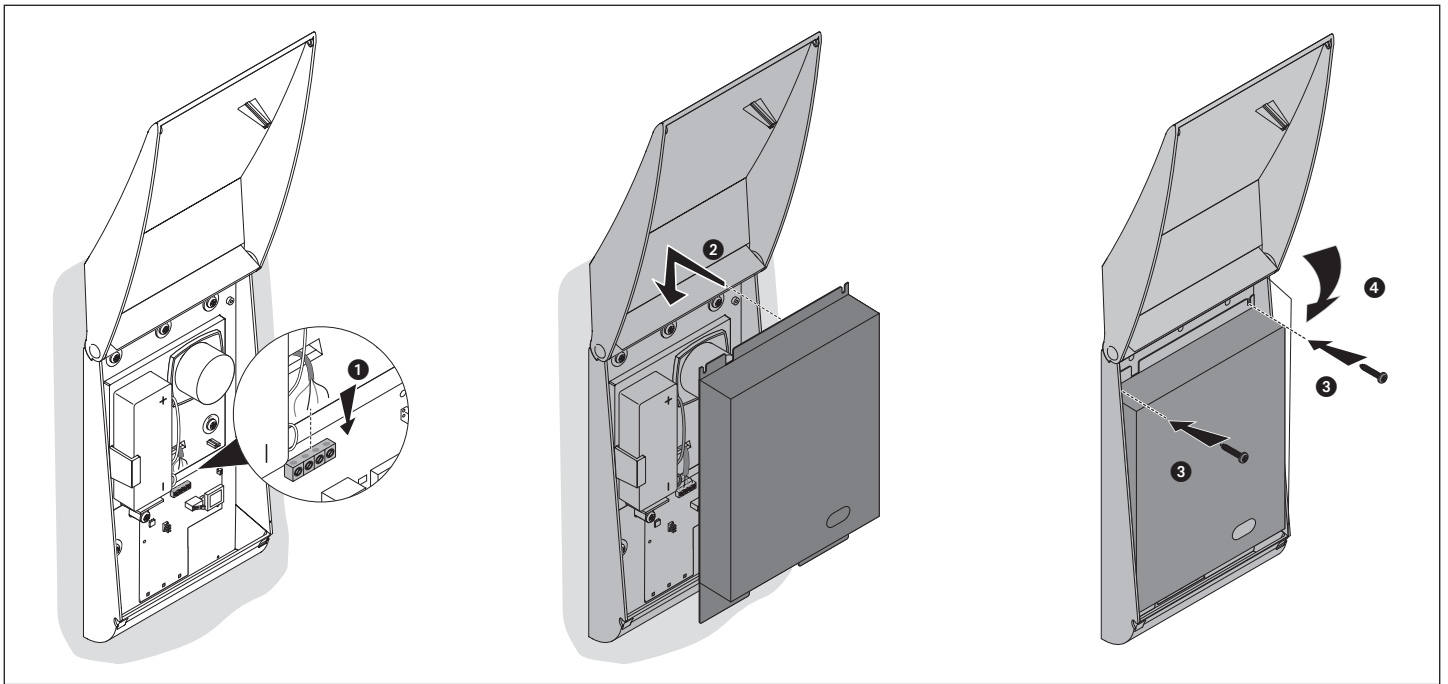
La superficie di fissaggio non deve presentare particolari irregolarità per non compromettere il funzionamento del meccanismo antisabotaggio.

- La sirène doit être installée en position difficile d'accès pour décourager les éventuelles tentatives d'effraction.

La surface de fixation ne doit pas présenter d'irrégularités particulières pour ne pas compromettre le fonctionnement du mécanisme anti-sabotage.







• Procedura di accensione

Onde evitare malfunzionamenti, assicurati che la batteria della sirena sia carica e correttamente collegata prima di iniziare la procedura.

Una volta alimentata, la sirena emetterà un lampeggio del led di potenza ed un breve suono dal buzzer; i led rossi presenti sulla scheda logica lampeggeranno finché la sirena stessa sarà aperta (segnalazione antisabotaggio).

La procedura di accensione si completerà entro circa 20 secondi dopo l'avvenuta chiusura del coperchio.

In caso di problemi di alimentazione la sirena si disporrà in modalità basso consumo in attesa del ripristino delle corrette condizioni operative. Riprovare con una batteria carica o ricaricare la stessa.

La sirena suona e accende il led di potenza 300ms ON / 700ms OFF quando:

- viene a mancare l'alimentazione esterna (taglio fili) (tensione minore di 7,6Vdc);
- la sirena viene aperta o rimossa dalla superficie su cui è installata;
- in caso di segnalazione di allarme rilevato dalla centrale;

La segnalazione di allarme perdura finché permangono le condizioni che l'hanno generata (mancanza di alimentazione o presenza di allarme), in ogni caso per il tempo massimo programmato tramite software di configurazione, trascorso questo tempo, se le condizioni di allarme sono ancora presenti, il led di segnalazione continuerà a lampeggiare mentre la segnalazione acustica verrà esclusa.

La segnalazione di allarme viene disattivata al momento del disinserimento del sistema.

• Procédure d'allumage

Pour éviter tout mauvais fonctionnement, s'assurer que la batterie de la sirène est chargée et correctement branchée avant d'entamer la procédure.

Une fois alimentée, la sirène émet un clignotement sur le voyant de puissance et un bref signal sonore à travers l'avertisseur sonore; les voyants rouges présents sur la carte logique clignotent tant que la sirène est ouverte (signal anti-sabotage).

La procédure d'allumage se termine au bout de 20 secondes environ après la fermeture du couvercle.

En cas de problèmes d'alimentation, la sirène se place en mode basse consommation dans l'attente du rétablissement des conditions de fonctionnement. Effectuer une nouvelle tentative avec une batterie chargée ou charger la batterie.

La sirène retentit et allume le voyant de puissance 300 ms ON / 700 ms OFF quand :

- l'alimentation externe est manquante (fils coupés) (tension inférieure à 7,6 Vcc) ;
- la sirène est ouverte ou retirée de la surface sur laquelle elle est installée ;
- en cas de signal d'alarme détecté par la centrale ;

Le signal d'alarme dure tant que les conditions de son déclenchement sont présentes (absence d'alimentation ou présence d'alarme), dans tous les cas pendant la durée maximum programmée au moyen du logiciel de configuration ; au bout de cette durée, si les conditions d'alarme sont encore présentes, le voyant de signal continue à clignoter alors que le signal sonore est désactivé.

Le signal d'alarme est désactivé au moment de la désactivation du système.

• Collegamenti tra la centrale e gli altri dispositivi

I dispositivi del sistema comunicano tra loro tramite BUS.

Per i collegamenti tra la centrale ed i dispositivi del sistema si consiglia di utilizzare un cavo multipolare twistato e schermato a 2 coppie:

- prima coppia per il BUS di sistema (morsetti A - B);
- seconda coppia per la tensione di alimentazione (morsetti + -).

La lunghezza massima del cavo bus steso non deve superare i 500 metri. Per scegliere i cavi più adatti, verificare assorbimenti e cadute di tensione in base alla lunghezza della tratta.

Rispettare rigorosamente le normative vigenti nel paese di installazione.

• Branchements entre la centrale et les autres dispositifs

Les dispositifs du système communiquent entre eux via BUS.

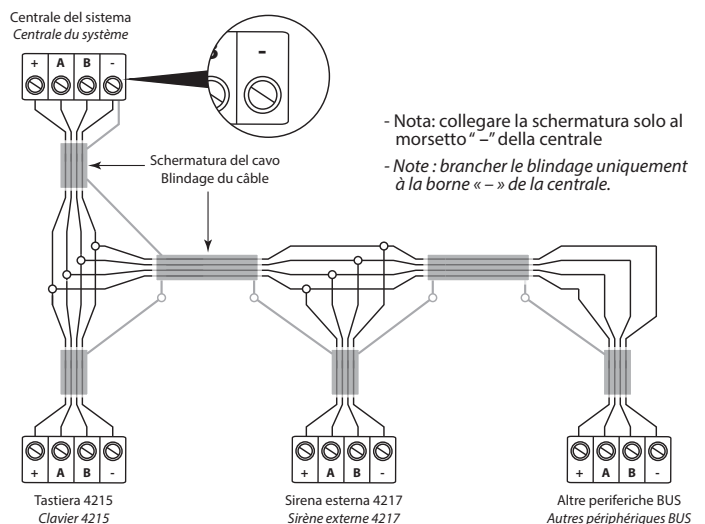
Pour les branchements entre la centrale et les dispositifs du système, il est recommandé d'utiliser un câble multipolaire twisté et blindé à 2 paires :

- première paire pour le BUS de système (bornes A - B) ;
- deuxième paire pour la tension d'alimentation (bornes + / -).

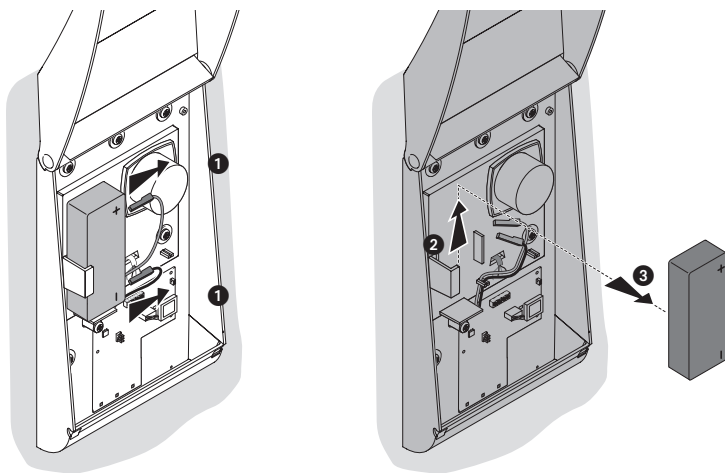
La longueur maximum du câble de bus étendu ne doit pas dépasser les 500 mètres.

Pour choisir les câbles les mieux adaptés, contrôler absorptions et chutes de tension en fonction de la longueur de la section.

Veiller à respecter scrupuleusement les normes en vigueur dans le pays où l'installation réalisée.



• Sostituzione della batteria • Changement de la batterie



- Lo smaltimento delle batterie esauste deve essere effettuato nel rispetto delle leggi vigenti. Il corretto smaltimento dei rifiuti contribuirà a garantire che gli stessi siano sottoposti al trattamento, al recupero e al riciclaggio necessari prevenendone il potenziale impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana.

Attenzione: rischio di esplosione se la batteria è sostituita con un tipo errato.

- L'élimination des batteries usées doit s'effectuer dans le respect de la réglementation en vigueur.

La bonne élimination des déchets contribue à leur traitement, à leur récupération et à leur recyclage nécessaires en prévenant tout impact indésirable sur l'environnement et sur la santé humaine.

ATTENTION : risque d'explosion si la batterie est remplacée par un type incorrect.

• Dati tecnici • Données techniques

Tensione di alimentazione	9,6 – 14,5 Vdc
Assorbimento	15 mA Stand-by; 150 mA max
Pressione sonora	>100 dBA – 1m
Temperatura di funzionamento	(-10) – (+55) °C
Umidità	95 %
Grado di protezione	IP 43
Peso	1,2 Kg (senza batterie) – 1,5 Kg (con batterie)
Dimensioni	330 x 195 x 60 mm (A x L x P)
Batteria (non a corredo)	Piombo 6 Vdc – 1,2 Ah; 98x50x22 mm

Tension d'alimentation	9,6 – 14,5 Vcc
Absorption	15 mA Stand-by; 150mA max.
Pression sonore	>100 dBA – 1m
Température de fonctionnement	(-10) – (+55) °C
Humidité	95 %
Degré de protection	IP 43
Poids	1,2 kg (sans batteries) – 1,5 kg (avec batteries)
Dimensions	330 x 195 x 60 mm (A x L x P)
Batterie (non fournie)	Plomb 6 Vcc – 1,2 Ah; 98x50x22 mm

 - Specifiche tecniche, aspetto, funzionalità e altre caratteristiche del prodotto possono cambiare senza preavviso. Rimandiamo alla Guida tecnica per ulteriori informazioni.
- Les caractéristiques techniques, l'aspect, les fonctions et autres du produit peuvent être modifiés sans préavis. Se reporter au guide technique pour plus d'informations.

• Avvertenze e diritti del consumatore



Leggere attentamente prima dell'uso e conservare per un riferimento futuro



Divieto di eseguire il lavoro di installazione da parte di operatore non qualificato
Divieto di installare le unità in prossimità di liquidi e polveri
Divieto di installare le unità in prossimità di fonti di calore
Divieto di installare le unità in prossimità di gas nocivi, polveri metalliche o simili
Divieto di fissaggio delle unità su superfici non adatte



Rischio caduta dei dispositivi a causa di cedimento della superficie su cui sono installati o installazione inappropriata
Togliere l'alimentazione prima di ogni intervento sull'impianto



Shock elettrico



Attenzione: le operazioni di installazione, configurazione, messa in servizio e manutenzione devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.
Assicurarsi che l'installazione a parete sia effettuata correttamente
Effettuare la posa dei cavi rispettando le normative vigenti
Collegare i cavi di alimentazione secondo le indicazioni
Per eventuali espansioni di impianto utilizzare solo gli articoli indicati nelle specifiche tecniche

Nota:
I prodotti di sicurezza e i sistemi di allarme non garantiscono protezione contro furti o altre emergenze. Si può verificare il mancato funzionamento dell'allarme per diverse ragioni, incluse (ma non limitate a): interruzione della corrente elettrica, batterie scariche, installazione non corretta, zone d'ombra copertura, aree copertura non considerate durante l'installazione, fallimento per intrusioni tecnicamente sofisticate, guasto componenti o manutenzione inadeguata. I sistemi di allarme devono essere controllati periodicamente, come prescritto da normativa, per garantire il corretto funzionamento di tutti i dispositivi.
IL SISTEMA DI ALLARME NON SOSTITUISCE L'ASSICURAZIONE.

• Avertissements et droits du consommateur



Lire attentivement avant toute utilisation et installation de nos produits et conserver pour toute consultation en cas de besoin.



Interdiction de confier l'installation à un opérateur non qualifié.
Interdiction d'installer les unités à proximité de liquides et poudres/poussières.
Interdiction d'installer les unités à proximité de sources de chaleur.
Interdiction d'installer les unités à proximité de gaz nocifs, de poudres métalliques ou autres matières semblables.
Interdiction de fixer les unités sur des surfaces non appropriées.



Risque de chute des dispositifs en cas de rupture de la surface sur laquelle ils sont installés ou mauvaise installation.
Couper l'alimentation avant toute intervention sur l'installation.



Décharge électrique



Attention : les opérations d'installation, de configuration, de mise en service et d'entretien doivent être confiées à un personnel qualifié.
S'assurer que l'installation murale est correctement effectuée.
Effectuer la pose des câbles dans le respect des normes en vigueur.
Brancher les câbles d'alimentation dans le respect des indications fournies.
Pour les éventuelles extensions de l'installation, utiliser uniquement les articles indiqués dans les caractéristiques techniques.

Nota :
Les produits de sécurité et les systèmes d'alarme ne garantissent pas la protection contre le vol ou autres conditions d'urgence. Le non-fonctionnement de l'alarme est possible pour les raisons suivantes (à seul titre d'exemples) : coupure de l'alimentation électrique, batteries déchargées, mauvaise installation, zones d'ombre de couverture, zones de couverture non prises en compte lors de l'installation, défaillances pour causes d'intrusions techniquement sophistiquées, panne de composants ou mauvais entretien. Les systèmes d'alarme doivent être contrôlés à intervalles réguliers, comme prescrit par les normes, pour garantir le bon fonctionnement de tous les dispositifs.
LE SYSTÈME D'ALARME NE REMPLACE PAS UNE ASSURANCE.